Prólogo

La etnografía es actividad que no debemos cargar mucho con teorías si queremos ser objetivos. La teoría puede servir en determinadas ocasiones de estímulo a la investigación; pero, en general, no debe pasar de ahí. Un gramo de hechos vale más que una tonelada de aparato teórico o de hipótesis (Don José Miguel de Barandiaran).

Esta observación metodológica ha presidido los trabajos que se han publicado en este Anuario desde su creación en 1921. El acopio de datos tomados en campo y su formulación ordenada y sistemática ha sido tarea prevalente en todas las etapas que ha vivido esta revista. Por ello no es aventurado afirmar que los cuarenta y dos volúmenes aparecidos hasta hoy conforman un corpus etnográfico de primera mano para conocer y estudiar los modos de vida y la misma vida cotidiana del pueblo vasco durante el siglo XX. Como cierre de este siglo se publican en este número índices generales de los autores y de las materias que se han investigado a lo largo de estos años.

El proyecto etnográfico que se inició con la creación de esta revista, ha pasado por sucesivas etapas. Su fase última la formuló Don José Miguel de Barandiaran como programa de investigación ETNIKER cuyo objetivo final es la elaboración del ATLAS ETNÓGRAFICO DE VASCONIA.

Varios de los artículos que se publican en este número han sido redactados dentro del proyecto ETNIKER. Tales son los referidos a ganadería y pastoreo en Valderejo (Álava) y Aoiz (Navarra) o a las bordas de montaña en Zuberoa y Lapurdi; también pertenecen al mismo proyecto el referido a la indumentaria en Murchante (Navarra). Todos estos trabajos con su correspondiente material gráfico están depositados en la Secretaría de los Grupos Etniker de Euskalerria cuya sede se ubica en el Departamento de Etnografía del Instituto Labayru en Derio (Bizkaia). A estas aportaciones hay que sumar en este número una cuidadosa investigación sobre juegos y canciones infantiles en Tierra

Hitzaurrea

Objektibotasuna nahi badugu, ezin dugu etnografia teoriez ito. Teoria ikerketaren pizgarri izan liteke zenbaitetan, baina, orokorrean, ez da harago joan behar. Gertakizunen gramo batek teorien edo hipotesien tona batek baino gehiago balio du (José Miguel de Barandiaran jauna).

Gogoeta metodologiko hori egon da presente Urtekari honetan argitaratu diren lanetan 1921ean sortu zenetik. Urtekariak izan dituen aldi guztietan, kanpo-lanean hartutako datuen metaketa eta formulazio ordenatu eta sistematikoa izan da nagusi. Hori dela-eta, ez dugu ezer arriskatzen esaten badugu orain arte plazaratu diren berrogeita bi aleetan corpus etnografiko bikaina biltzen dela XX. mendeko euskaldunen bizimodua eta egunerokotasuna ezagutzeko eta aztertzeko. Mendea amaitzeko, urteotan Urtekarian parte hartu duten egileen eta gaien aurkibide orokorra eskaintzen da zenbaki honetan.

Aldizkari honen sorrerarekin hasi zen proiektu etnografikoak zenbait aldi izan ditu. Azken aldia José Miguel de Barandiaran jaunak berak formulatu zuen ETNIKER ikerketa-programa bezela: programa horren helburua EUSKAL HERRIKO ATLAS ETNOGRAFIKOA da.

Aldizkariaren zenbaki honetan agertzen diren artikulu batzuk ETNIKER proiektuaren barruan sortu dira. Hona hemen: Valderejoko (Araba) eta Aoizeko (Nafarroa) abeltzaintza eta artzaintzari buruzkoa edo Zuberoako eta Lapurdiko mendietan dauden bordei buruzkoa; proiektu berekoa da Murchanteko (Nafarroa) janzkerari buruzkoa ere. Lan horiek guztiak eta dagokien material grafikoa Euskal Herriko Etniker Taldeen idazkaritzan dago; idazkaritza hau bestetik Labayru Ikastegiaren Etnografia Arloan kokatzen da Derion (Bizkaia). Ekarri horiei beste bat gehitu behar zaie: Lizarra aldeko haurren jolas eta kantuei buruzko ikerketa zaindua. Izan ere, 1995ean egin zen lan hori, Atlas Etnografikoan haur jolasei buruzko liburukia atera ostean, hain zuzen ere (1993).

de Estella que se llevó a cabo en 1995, con posterioridad a la edición del volumen del Atlas Etnográfico sobre Juegos infantiles (1993).

La elaboración del Atlas Etnográfico de Vasconia progresa ininterrumpidamente; el primer volumen se publicó con prólogo de D. José Miguel de Barandiaran en 1990; el quinto sobre Ganadería y Pastoreo ha salido a la luz el año 2000. La obra publicada del Atlas Etnográfico, en su conjunto, es objeto de una valoración crítica en el testimonio que nos ha remitido el conocido investigador William Christian Jr. a quien agradecemos su aportación.

Euskal Herriko Atlas Etnografikoa aurrera doa etenik gabe; lehenengo alea José Miguel de Barandiaran jaunaren hitzaurrearekin argitaratu zen 1990ean; bosgarren alea, Abeltzaintza eta Artzaintzari buruzkoa, 2000. urtean kaleratu da. William Christian Jr. Amerikar ikertzaile ospetsuak Atlas Etnografikoari buruz bere iritzia bidali digu eta kritika ona bidali digu eta eskerrik zintzoenak emanez, argitara ematen dugu ale honetan.

Ander Manterola Aldekoa